

Eesti viipekeelee meditsiiniterminid



Eesti viipekeelee meditsiinitermineid näeb keskkonnas: www.sonaveeb.ee Sinna Sõnaveebi on mitmed erinevad terminikomisjonid (nt veel andmeanalüüsi ja statistika oskussõnastik või botaanika terminibaas) lisanud enda eriala termineid. **Selleks, et näeksid viipevideoid, pead sa teadma täpselt, mis sõna otsida. Kui sa ei tea, siis raske leida, sest erinevaid mõisteid on palju.**

Meditšiinitermineid on Sõnaveebi lisatud alates 2020. aastast, kuid nähtavad on need olnud alates 2021. aasta lõpust. Termineid on kogutud aastate jooksul natukese kaupa ja kuni praeguseni ei ole neid seal kuigi palju. Hetkel valmis olev sõnastiku versioon on valminud Eesti Keele Instituudi ja Eesti Viipekeeletõlkide Kutseühingu koostöös ning Haridus- ja Teadusministeeriumi rahastamisel.

Igal aastal on võimalik projekti jätkamiseks raha taotleda. **Sellepärast töö arvatavasti ei lõpe ja mõisteid tuleb veel juurde. Hetkel näed sõnastikus 140+ eesti viipekeelee terminit ja definitsiooni.** Viibete loomisel ja/või valimisel tugineti eesti viipekeelee viipeloomes põhimõtetele.

Terminikogu koostab eesti viipekeelee meditsiinikomisjon, mis tegutseb Eesti Viipekeeletõlkide Kutseühingu juures. Komisjoni liikmetest osad on olnud algusest peale, kuid osad ära läinud ja/või vahetunud.

Meditšiinikomisjoni koosseisus on/on olnud

Mari-Liis Ungerson – juhib e-sõnastiku koostamisega seotud tegevusi ning sisestab andmed

Maret Õun, Janis Golubenkov, Madis Kams, Aire Murd, Marek Kõllo, Jari Pärigma ja Triin Jõeveer, Sirle Papp – eesti viipekeelee asjatundjad

Katrin Rehema – meditsiini valdkonna asjatundja, kes aitas koostada erinevate allikate baasil definitsioonid ja valida termineid

Maret Õun ja Jari Pärigma – viiblesid viipekeelsed tekstid videosse

Kert Kalvik – filmis viipekeelseid tekste ja monteeris videofailid

Liina Janson – eestikeelsete tekstide keeleline korrektuur

Kairi Janson – pakkus Eesti Keele Instituudi poolset koordineerija-terminoloogi tuge.

VAATA MILLISED VIIPED LEIAD SÕNAVEEBIST JUBA PRAEGU



Allpool on näha aastate kaupa, millised terminid millal on lisatud. Terminite esmase valiku tegi projektijuht enda äranägemise järgi, seejärel lõpliku otsuse komisjonis arutledes.

2020. aastal ERIARSTIABI ERIALAD

Riigi Teatajas välja toodud eriarstiabi Eestis



- ANESTESIOLOOG
- ANESTESIOLOOGIA
- AUDIOLOOG
- AUDIOLOOGIA
- DERMATOLOOG
- DERMATOLOOGIA
- DERMATOVENEROLOOG
- DERMATOVENEROLOOGIA
- ERAKORRALINE MEDITSIIN
- ERAKORRALISE MEDITSIINI ARST
- GASTROENTEROLOOG
- GASTROENTEROLOOGIA
- GÜNEKOLOOG
- GÜNEKOLOOGIA
- HEMATOLOOG
- HEMATOLOOGIA
- INFEKTSIONIST
- KARDIOLOOG
- KARDIOLOOGIA
- KARDIOVASKULAARKIRURG
- KARDIOVASKULAARKIRURGIA
- LABORIMEDITSIIN
- LASTEKIRURGIA
- LOR ARST
- NEFROLOOG
- NEFROLOOGIA
- NEUROKIRURG
- NEUROKIRURGIA
- NEUROLOOG
- NEUROLOOGIA

- OFTALMOLOOG
- OFTALMOLOOGIA
- ONKOLOOG
- ONKOLOOGIA
- ORTOPEED
- ORTOPEEDIA
- OTORINOLARÜNGOLOOGIA (LOR)
- PATOLOOG
- PATOLOOGIA
- PEDIAATER
- PEDIAATRIA
- PEREARST
- PEREMEDITSIIN
- PSÜHHIAATER
- PSÜHHIAATRIA
- PULMONOLOOG
- PULMONOLOOGIA
- REUMATOLOOG
- REUMATOLOOGIA
- TAASTUSRAVI
- UROLOOG
- UROLOOGIA
- ÜLDKIRURG
- ÜLDKIRURGIA

2021. aastal COVID-19 SEOTUD TERMINID:

- ANTIGEEN
- ANTIKEHA
- ASÜMPTOMAATILINE
- COVID-19
- COVID-19 HAIGE LÄHIKONTAKTNE
- COVID-19 KIIRTEST
- COVID-19 LÄBIPÕDENU
- COVIDI TÕEND



- DELTA TÜVI
- DOOS
- ENESEISOLATSIOON
- EPIDEEMIA
- GRIPP
- HAIGLA
- HAIGUS
- HAIGUSKOLLE
- HINGAMISTEED
- IMMUUNSÜSTEEM
- INTENSIIVRAVI
- JUHITAV HINGAMINE
- KARANTIIN
- KARJAIMMUUNSUS
- KORONAVIIRUS
- KORONAVIIRUSE TEST
- KÕRVALTOIME
- MEDITSIINILINE KAITSEMASK
- NAKATUMINE
- NAKKUSKORDAJA
- PANDEEMIA
- PATSIENT
- PEITEAEG
- RISKIRÜHM
- SUREMUS
- SÜMPTOM
- TERVIS
- TERVISEAMET
- TÕHUSTUSDOOS
- TÛSISTUS (KOMPLIKATSIOON)
- VAKTSIIN
- VALK
- VIIRUS

2022. aastal MUUD ERINEVAD TERMINID:

Sõnastikku lisandusid eelnevate aastate mõistekirjetes veel viiPLEmata terminid ning viipekeeletõlkide poolt välja toodud mõisted, millele sobiva viipe vaste leidmine on kohati tekitanud raskusi.



- ANALÜÜS
- ANTIBIOOTIKUM
- ARM
- DIAGNOOS
- EKG
- ELEKTROKARDIOGRAAFIA
- EMAKAKAEL
- EMAKAS
- GANGREEN EHK KOEKÄRBUS
- HORMOON
- KASVAJA
- KEHAMASSIINDEKS
- KOLESTEROOL
- KOOMA
- KOORMUSTEST
- KROONILINE HAIGUS
- LIIGES
- LIMASKEST
- LUUÜDI
- NAHK
- NARKOOS
- NIHESTUS
- NÄRVISÜSTEEM
- NÄÄRE
- PEAAJU
- PLATSENTA
- PROBIOOTIKUM
- PULSS
- PÕLETIK
- RAKK

- RAVIM
- RETSEPT
- RÖNTGENUURING
- SELGROOG
- SELGROOLÜLI
- SELJAAJU
- SUGUHAIGUS
- TABLETT
- TASAKAAL
- TROMB
- TSÜST
- VALU
- VALUVAIGISTI
- VASTUNÄIDUSTUS
- VEREANALÜÜS
- VERERÕHK
- VERESON
- VIGASTUS
- VITAMIIN
- ÕDE